

Sindiwe le dinakangwedi



Jano Strydom · Cheréne Pienaar · Tess Gadd

Sindiwe le dinakangwedi

Buka ena ke ya:







Every child should own a hundred books by the age of five. To that end, Book Dash gathers creative professionals who volunteer to create new, African storybooks that anyone can freely translate and distribute. To find out more, and to download beautiful, print-ready books, visit bookdash.org.

Sindiwe le dinakangwedi

Illustrated by Jano Strydom

Written by Cheréne Pienaar

Designed by Tess Gadd

Translated by Nal'ibali

with the help of the Book Dash participants in Cape Town on 30 August 2014.

ISBN: 978-1-928318-86-6

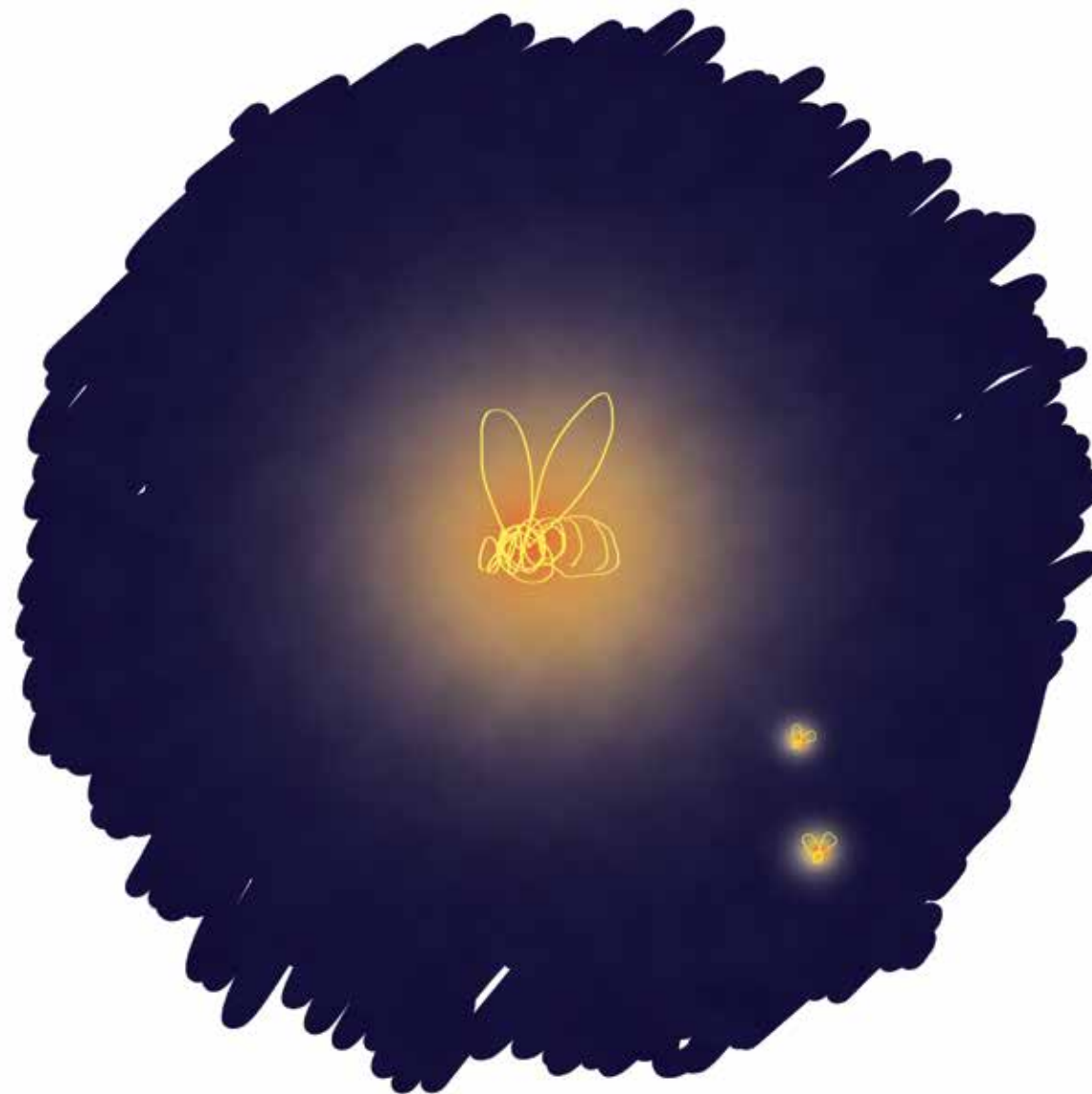
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 Licence (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>). You are free to share (copy and redistribute the material in any medium or format) and adapt (remix, transform, and build upon the material) this work for any purpose, even commercially. The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the following license terms:

Attribution: You must give appropriate credit, provide a link to the license, and indicate if changes were made. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.

No additional restrictions: You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices: You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Ka tsatsi le leng ho ile ha
tswalwa ngwana ya neng
a le bohlale haholo mane
Gungululu, Kapa Botjhabela.

Lebitso la hae e ne e le
Sindiwe Magona.

E ne e le yena letsibolo
baneng ba robedi.



Bosiu, nkgono wa hae o ne a pheta
dipale tsa mehlolo tse mabapi le
dilalome le madimo a merung,
diphoofolo tse kgolo, le dibopuwa tse
nyane tsa naheng.

E ne e le nako eo Sindiwe a e ratang
ka ho fetisisa.



Sindiwe o ne a rata sekolo mme toro
ya hae e ne e le ho ba titjhere.



Ha Sindiwe a kena bokgarebeng, ba lelapa labo
ba hlophisa mokete o moholo.

O ile a fuwa dintho tse ikgethileng bakeng sa ho
apara mme monnamoholo ya bohlale a mminela
pina e mo rokan:

Mahlohonolo, bophelo bo bolelele!
Badimo beno ba o hlokomele!



Sindiwe o ile a ithutela ho ba titjhere.
O ne a thabile haholo ha a ne a ilo ruta
sekolong sa pele.

Empa ho ne ho sena dideseke tsa bana
esitana le dibuka tseo ba neng ba ka
ngolla ho tsona. Sena se ile sa etsa hore
Sindiwe a ikutlwe a tshohile.

O ne a tla ba titjhere e lokileng jwang
ha e le moo bana ba ne ba se na moo
ba ka dulang kapa ba ka ngollang teng?



O ile a tlohela sekolo mme a ya sebetsa
jwaloka mohlwekisi.

O ile a sebetsa dintlong tse nne tse
fapaneng. Ka nako tse ding batho ba moo
ba ne ba mo tshwara hampe mme Sindiwe
o ne a ikutlwa a sa thaba hohang.



Nakong ena kaofela Sindiwe o
ne a ithuta.

Ho sebetsa ka matla ho ile
ha mo fa ditholwana! O ile a
ikgapela sekolashipi sa ho ya
ithuta yunivesithing e kwana
New York. Yena mmoho le bana
ba hae ba bararo ba ile ba paka
mekotlana ya bona mme ba
fofela mose ho mawatle ho ya
United States of America.



Moo Sindiwe o ile a ithutela ho ba
mosebeletsi wa setjhaba.
O ne a rata ho thusa malapa hore
a ntlafatse maphelo a ona.



Ha a se a qetile ho ithuta, o ile a ya
sebeta mane USA ka dilemo tse
mashome a mabedi.

Ha a ntse a le moo Sindiwe o ile
a bolella lefatshe ka Afrika Borwa,
le kamoo ho neng ho le boima ka
teng bakeng sa batho ba bangata ba
dulang moo.



Batho ba ne ba rata ho mamela
dipale tsa hae, mme ba batla ho ithuta
haholwanyane ka Mafrika Borwa.

Bohle ba ile ba kopana mmoho ho
thusa ho fetola dintho Afrika Borwa.



Empa Sindiwe o ne a hopotse naha eo a tswaletsweng ho yona.

O ne a batla ho phetela batho ba mona lapeng dipale tsa hae. Yaba o paka dithoto tsa hae, a kena sefofaneng mme a kgutlela hae a tshela mawatle ho ya fihla Cape Town.



Lerato la Sindiwe la dibuka le dipale le ile la mo thusa ho ngola diqubu ka diqubu tsa dibuka. Mme bana le batho ba baholo ba rata ho bala dipale tsa hae.

Batho ba bangata ba mmitisa “Nomabali” hobane o dula a ngola, a pheta le ho bala dipale.





